

# Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister



Absender: Finanzplanung  
Bearbeiter: Birgit Neubert

Vorlage-Nr.: SR059-2013

in Zusammenarbeit mit:

Datum: 30.10.2013  
Aktenzeichen:

## Beschlussvorlage

**Umschuldung des Darlehens der Großen Kreisstadt Radeberg OT Liegau-Augustusbad in Höhe von 143.123,44 EUR**

### Beratungsfolge:

Gremium	am	Status	Abstimmung			
			Anw.	Ja	Nein	Enth
Ortschaftsrat Liegau - Augustusbad Stadtrat	16.10.2013	Ö				
	30.10.2013	Ö				

### Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat beschließt das nach Auslaufen der Festzinsbindung zum 15.11.2013 mit einer Darlehensschuld von 143.123,44 EUR bestehende Darlehen der Großen Kreisstadt Radeberg OT Liegau-Augustusbad bei der Ostsächsischen Sparkasse Dresden an die Ostsächsische Sparkasse Dresden mit einer vierteljährigen Tilgung von 3.580,00 EUR und einer Festzinsbindung von 10 Jahren umzuschulden.

Gleichzeitig wird die Bewirtschaftung der Mittel nach dem Haushaltsplan gemäß Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Radeberg beschlossen.

Gerhard Lemm  
Oberbürgermeister

**Begründung:**

Mit Ablauf der Zinsbindung ist der Kredit des OT Liegau-Augustusbad umzuschulden. Dazu werden Angebote von der Ostsächsischen Sparkasse Dresden, der DKB Deutsche Kreditbank AG und der Commerzbank AG eingeholt. Die Angebotsabgabe kann wegen der Haltung der Konditionen durch die Bank erst am Tag der Beschlussfassung am 30.10.2013 erfolgen.

Gemäß § 4 (3) Nr. 1 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Radeberg hat der Stadtrat über die Bewirtschaftung der Mittel nach dem Haushaltsplan über 200.000,00 EUR zu entscheiden. Über die Bewirtschaftung der Mittel nach dem Haushaltsplan über 100.000,00 EUR bis 200.000,00 EUR hat der Verwaltungsausschuss bzw. in diesem Fall gemäß § 15 (3) S. 2 der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad zu entscheiden.

**Anlage/n**

Anlage zu SR 059-2013

<b>Finanzielle Auswirkungen:</b>	<b>Kurze Darstellung der einmaligen Beschaffungs- / Herstellungskosten, der jährl. Folgekosten / -lasten und der objektbezogenen Einnahmen:</b>
<b>Veranschlagung:</b>	
Ergebnishaushalt:	
Finanzhaushalt:	6120.01.80.792732 und 692732
<b>Haushaltsstelle:</b>	

<b>Beteiligte Ämter</b>	<b>Ergebnis</b>	<b>Datum</b>	<b>Handzeichen/Name</b>
Kämmerei	Zustimmung	23.09.2013	Sven Lauter

Anlage zur Vorlage-Nr.: SR059-2013

### Umschuldungsangebot

Ursprungsbetrag: 357.904,32 EUR (700.000,00 DM)  
Aufnahmejahr: 1993  
Umschuldungstermin: 15.11.2013  
Umschuldungsbetrag: **143.123,44 EUR**  
Zins und Tilgung: vierteljährlich nachträglich  
beginnend am 30.12.2013  
Tilgungsrate: 3.580,00 EUR  
Festzinsbindung: 10 Jahre  
Auszahlung: 100 %

#### Zinsangaben in % p.a.

Kreditinstitut	Zins		Angebots- bindung bis	Nebenleistungen
	nom.	eff.		
	%	%		
Ostsächsische Sparkasse Dresden	1,79	1,80	01.11.2013	keine
Commerzbank AG	1,83	k.A.	01.11.2013	keine
DKB Deutsche Kreditbank AG	1,80	1,81	30.10.2013	Keine